المؤتمر الإقليمي الأول لدراسات اللغة العربية لعام ٢٠٢٥
(ReCALS 2025)

تحت شعار

الدراسات العربية: الاستمرار والتجديد

التاريخ 17 يونيو 2025 **المكان** الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS)

أبحاث المؤتمر

المحررون:

نسيمة عبد الله
مريم محمد داود
سيف الله شمس الدين

المنظِّم: قسم دراسات اللغة واللغويات العربية، كلية الدراسات والحضارة الإسلامية

بالتعاون مع:

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

المؤتمر الإقليمي الأول لدراسات اللغة العربية لعام ٢٠٢٥م (ReCALS2025)

تحت شعار

الدراسات العربية: الاستمرار والتجديد

التاريخ: ١٧ يونيو ٢٠٢٥

المكان: الجامعة الإسلامية بسلانجور

أبحاث المؤتمر

المحررون:

نسيمة عبد الله

مريم محمد داود

سيف الله شمس الدين

المنظم:

قسم دراسات اللغة واللغويات العربية، كلية الدراسات والحضارة الإسلامية،

الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS)

بالتعاون مع:

ICESCO Malaysia, Fakultas Agama Islam (FAI) Universitas Ahmad Dahlan Jogjakarta, Fakultas Adab Ilmu dan UIN Sunan Kalijaga Jogjakarta, Academy of Islamic and Arabic Studies Princess of Naradhiwas University Thailand, Persatuan Bekas Mahasiswa Islam Timur Tengah & KUISCELL Sdn. Bhd

الطبعة الأولى ٢٠٢٥

حقوق الطبع والنشر من قبل الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS)

أبحاث المؤتمر:

المؤتمر الإقليمي الأول لدراسات اللغة العربية لعام ٢٠٢٥م (ReCALS2025)

تحت شعار:

الدراسات العربية: الاستمرار والتجديد

المحررون: نسيمة عبد الله
سيف الله شمس الدين
مريم مت داؤد

© PENERBIT UIS, Universiti Islam Selangor

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني: e ISBN 978-629-7839-11-0

Diterbitkan di Malaysia oleh/ طبع ونشر في ماليزيا تحت
PENERBIT UIS
UNIVERSITI ISLAM SELANGOR (UIS)
BANDAR SERI PUTRA, 43000 KAJANG, SELANGOR
penerbit@uis.edu.my
03-8911 7000 Ext: 3215/3213/1482/1481

جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة. يُحظر منعًا باتًا إعادة إنتاج أي جزء من هذا الإصدار أو حفظه لغرض إعادة إنتاجه أو تحويله إلى أي شكل أو بأي وسيلة كانت، سواء أكانت إلكترونية أو فوتوغرافية أو تسجيلية أو غير ذلك، إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من الجامعة الإسلامية بسلانجور (UIS).

e ISBN 978-629-7839-11-0

9 786297 839110

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

فهرس المحتويات

الصفحة

مقدمة، وأهداف، وشعار

كلمة ترحيبية من رئيس الجامعة i

كلمة ترحيبية من عميد الكلية ii

كلمة ترحيبية من مدير المؤتمر iii

القسم الأول: دور اللغة العربية في تنمية الثقافة والحضارة

الفصل ١: **تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بين الاستمرارية والتجديد: القضايا والتحديات** ١-١٢

عبد الرازف بن زيني ويويو يويو ونقيبة بنت منصور

الفصل ٢: **تجليات اللغة العربية وتعليمها في إندونيسيا: دراسة في الامتداد الحضاري والتجديد التربوي** ١٣-٢١

أندي خليل الله

الفصل ٣: **تحديات الترجمة من اللغة الملايوية إلى اللغة العربية: خبرات المترجمين الماليزيين من مؤسسات مختارة نموذجا** ٢٢-٣٧

نور الألواني عزمي ولبنى عبد الرحمن

الفصل ٤: **الأدب القصصي الملايوي: القصة الملايوية وعناصرها الفنية** ٣٨-٤٩

خالد بن لودين

القسم الثاني: الأدب العربي الكلاسيكي ودراسات اللغة العربية الحديثة

الفصل ٥: **جماليات الحوارات القرآنية عن مشاهد يوم القيامة: سورة المؤمنون أنموذجا** ٥١-٦٢

آمنة نور نيك محمد نور وشهيدة هانم محمد سهاني

الفصل ٦: **النحو التطبيقي القرآني: دراسة من خلال الآيتين الخامسة والسادسة من سورة الشرح** ٦٣-٦٩

محمد نور حسين ومريم داود وعدنان مت علي

الفصل ٧: **المصطلحات القرآنية في الكتاب لسيبويه: دراسة وصفية تحليلية** ٧٠-٩٣

علي بن علي حسين غزوان

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

الفصل ٨: **استراتيجيات ترجمة المصطلحات الثقافية الاجتماعية غير المادية في سلسلة الرسوم المتحركة "أوبين وإيبين"المدبلجة من الملايوية إلى العربية من نظرية بيدرسن** ٩٤-١٠٤
نور شفاء بنت محمد خشيري ولبنى بنت عبد الرحمن

الفصل ٩: **تحليل الخطاب السياسي: لجلالة الملك محمد السادس (ملك المغرب) الموجه إلى القمة العربية الإسلامية المشتركة غير العادية بالرياض** ١٠٥-١٢٣
وان ناجحة نبت وان نوريزان@وان سيدي وعبد الرحمن العثمان

الفصل ١٠: **ترجمة أسلوب الأمر في ضوء خروج الكلام على مقتضى الظاهر: سورة البقرة نموذجًا** ١٢٤-١٣٨
حسني بن عبد الله

القسم الثالث: التكنولوجيا والابتكار في تدريس اللغة العربية

الفصل ١١: **ترجمة المفعول المطلق الدالّ على نوع الفعل إلى اللغة الملايوية عبر جوجل ترانسليت (GoogleTranslate)** ١٤٠-١٥٧
نسيمة عبد الله وزورينا عبد الله

الفصل ١٢: **تحليل كفاءة الذكاء الاصطناعي في عملية الإعراب من خلال الرجوع إلى كتاب النحو القرآني** ١٥٨-١٦٧
وان محمد شاكر بن وان عدنان وأزلان سيف البحاروم

الفصل ١٣: **موقف وتصورات الطلاب تجاه استخدام الذكاء الاصطناعي في تعلم مادة اللغة العربية الثقافية والصحية** ١٦٨-١٨١
أحمد عدنين بن حسين وأزلان بن سيف البحاروم وزهاروم بن رضوان

الفصل ١٤: **أثر الذكاء الاصطناعي في تطوير تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: دراسة تحليلية تقييمية** ١٨٢-١٩٢
مريم مت داود ومد نور بن حسين

الفصل ١٥: **تصميم وتقويم تطبيق الهاتف الذكي لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية: مراجعة مفاهيمية** ١٩٣-٢٠٧
أليف فهمي بن عبد الله وتوفيق بن إسماعيل ومحمد صبري بن شهرير

الفصل ١٦: **البلاغة القرآنية في ظل الثقافة الرقمية: التحديات والفرص** ٢٠٨-٢١٩
مريم مت داود

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

القسم الرابع: تعليم اللغة العربية وتعلّمها

الفصل ١٧: **مقارنة أسماء الأصوات في اللغة العربية والماليزية** ٢٢١-٢٢٨
محمد شكري بن عبد الرحمن ويعقوب بن حسن وعدنان بن مت علي ونورفائزة بنت حامدين وعبد المنان بن يوسف ونظام الدين بن علي وعمار أواب بن زين الدين

الفصل ١٨: **الأخطاء في استعمال الأفعال المتعدية بحرف الجر في الكتابة الإبداعية: دراسة وصفية** ٢٢٩-٢٤٧
محمد فكري سمن وأزلان سيف البحاروم

الفصل ١٩: **تعليم النحو التطبيقي لتعزيز المهارات اللغوية لدى متعلّمي اللغة العربية الناطقين بغيرها: دراسة وصفية تحليلية** ٢٤٨-٢٥٩
عبد الواسع إسحاق ناصرالدين

الفصل ٢٠: **دور القراءة في تعلّم اللغة العربية لغةً ثانيةً** ٢٦٠-٢٧٢
محيي الدين أديمولا عبد السلام

الفصل ٢١: **التحديات والعوائق في إتقان اللغة العربية لدى طلاب قسم الدراسات الإسلامية في جامعة سلانجور** ٢٧٣-٢٨١
محمد نوثمان بن محمد نور وليانا بنت عبد اللطيف ونور الحسنى بنت روسلن

الفصل ٢٢: **متطلبات تعليم وتعلم علم البلاغة للطلاب الناطقين بغير العربية في بعض مؤسسات التعليم العالي الماليزية** ٢٨٢-٢٨٨
وازينب بنت إسماعيل وروسني بن سامة وأزلان بن سيف البحاروم

الفصل ٢٣: **دراسة تطبيقية لتعليم اللغة العربية لدى الطلبة الناطقين بغيرها جامعة العلوم الإسلامية الماليزية أنموذجًا** ٢٨٩-٢٩٧
زاليكا بنت آدم وندى إبراهيم الربدي

الفصل ٢٤: **تحليل الحاجات إلى تصميم الوحدات النموذجية لتعليم قواعد اللغة العربية من خلال النصوص القرآنية بمدارس الامتياز بترنجانو** ٢٩٨-٣١٨
محمد لقمان إبراهيم وأزلان سيف البحاروم

الفصل ٢٥: **تحليل حاجة بناء نموذج التعليم للمسلمين الجدد معزز بالتكنولوجيا** ٣١٩-٣٣٧
زينب حسن وغزالي بن زين الدين

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

الفصل ٢٦: **تطبيق النظرية السلوكية والمعرفية في تدريس اللغة العربية: دراسة وصفية تحليلية** ٣٣٨-٣٤٦
ندى إبراهيم الربدي وزاليكا بنت آدم

الفصل ٢٧: **الأخطاء الترجمية الأكثر ارتكابا في الترجمة العربية إلى الملايوية لدى طلبة مادة ترجمة النصوص الصحفية في الجامعة الإسلامية بسلانجور** ٣٤٧-٣٥٢
عبد المنان بن يوسف وسيف الله بن شمس الدين

الفصل ٢٨: **إعداد منهج اللغة العربية لمرحلة الطفولة المبكرة** ٣٥٣-٣٦١
نورفائزة بنت محمد حامدين

الفصل ٢٩: **دراسة تحليلية للجزء الأول من كتاب "دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها" للدكتور ف. عبد الرحيم** ٣٦٢-٣٦٨
محمود عبد الستار محمود أبو كحلة ونسيمة بنت وان هارون ونور عيشي الندى بنت أحمد رشيدي

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

الفصل الخامس عشر

تصميم وتقويم تطبيق الهاتف الذكي لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية: مراجعة مفاهيمية

أليف فهمي بن عبد الله، توفيق بن إسماعيل، محمد صبري بن شهرير
الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا (UIAM)

ملخص البحث

تعدّ التكنولوجيا الحديثة وسيلة من وسائل تدعم العملية التعليمية والتعلمية. وبالتالي فإن الهواتف الذكية جزءًا من التكنولوجيا الحديثة التي تلعب دورًا مهمًا في مساعدة الطلبة أثناء تعلّم اللغة. وعليه، تهدف هذه الدراسة إلى تصميم وتقويم تطبيق أي –كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الدينية في ماليزيا. ولتحقيق ذلك، استخدم الباحثون في هذه الدراسة منهج البحث التصميمي والتطويري (*Design and Development Research*) حيث ينقسم هذا المنهج إلى ثلاث مراحل رئيسية: مرحلة تحليل الحاجات، ومرحلة التصميم والتطوير، ومرحلة التقويم. ففي مرحلة تحليل الحاجات، استخدم الباحثون الاستبانة والمقابلة شبه المقننة للحصول على البيانات حول حاجات المستخدمين. أما في مرحلة التصميم والتطوير، فقد استخدم الباحثون طريقة فازي دلفاي المعدلة (*Fuzzy Delphi Method*) التي اشترك فيها خبراء لتحديد العناصر الأساسية ومكوناتها التي ينبغي إدراجها في تطوير تطبيق أي–كلام. كما استعمل الباحثون أيضا الاستبانة والمقابلة شبه المقننة لمعرفة مدى قابلية المستخدمين للتطبيق المطور، وكذلك لمعرفة نقاط القوة والضعف للتطبيق في مرحلة التقويم. إن تطوير هذا التطبيق سيساعد المتعلمين الناطقين بغير العربية على ممارسة مهارة الكلام باللغة العربية بطريقة حديثة، وسهلة، ومرنة، وجذابة، كما إنه يسهم في إفادة المعلمين الذين يشتغلون في مجال تعليم اللغة العربية للمتعلمين الناطقين بغيرها، ولا سيما في تعليم مهارة الكلام باللغة العربية باستخدام التكنولوجيا الحديثة.

الكلمات المفتاحية: منهج البحث التصميمي والتطويري، تطبيق أي–كلام، مهارة الكلام، اللغة العربية

المقدمة

ينطوي تعلّم اللغة على أربع مهارات رئيسية، وهي مهارة الاستماع، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة، ومهارة الكلام، وكل هذه المهارات مهمة، ولا يمكن فصلها عن تعليم وتعلّم اللغة، حيث إن الترابط متحقق بينها جميعا (الفوزان، ٢٠١١). ولهذا فإن اكتساب وتطوير المهارات اللغوية الأربع وتحسينها يعد هدفا من أهداف تعلّم اللغة، فعلى متعلمي اللغة إتقان هذه المهارات حتى يكونوا متعلمي لغة ناجحين ومبدعين.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

وتعتبر مهارة الكلام من أهم المهارات التي يحتاج إليها متعلم اللغة (ماهر وعاصم، ٢٠٢١)، حيث تنال نصيبًا وافرًا في برامج تعليم اللغة لغير الناطقين بها، وذلك لأن الهدف الاتصالي يعد الهدف الأقوى عند أغلب متعلمي اللغات (الفوزان، ٢٠١١). وهي أيضا إحدى المهارات الخاصة باللغة الكلية، والتي يستطيع عن طريقها متعلم اللغة أن يتواصل مع الآخرين، ويعرب عن نفسه وأفكاره، ويطلب من خلالها تحقيق حاجاته ورغباته (طعيمة، ٢٠٠٩). كما أنها مهارة إنتاجية بحسب ما ذكره محمود كامل الناقة (١٩٨٥) في كتابه: "لإن الكلام هو مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية، ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في الحديث". ونفهم من هذا الكلام أن المهارات الصوتية، والنحوية، والترتيب الصحيح للكلمات تُعد عناصر أساسية لتحقيق فصاحة اللغة وكفاءة الكلام.

وقد توصّل الباحثون من خلال دراساتهم إلى وجود أسباب كثيرة تؤدّي إلى ضعف مهارة الكلام لدى المتعلمين، منها نقص مفردات اللغة العربية (Ab. Halim Mohamad، 2007)، والخوف من الخطأ حتى لا يكونوا مجالًا للضحك والسخرية من طرف الأصدقاء (أشينيدا، ٢٠١٢)، وعدم وجود البرامج أو الأنشطة اللغوية الخاصة بالمتعلمين (محمد بخير، ٢٠١٢)، وافتقار المتعلم إلى الثقة بالنفس في الكلام باللغة العربية (Rosni Samah et al. ، 2013)، وقلة ممارسة اللغة العربية داخل الفصل وخارجه (زاتي أزمينا، ٢٠١٤)، ومسألة التراكيب والأنظمة اللغوية والبيئة غير المشجعة (ندوة وندية، ٢٠١٤) وغيرها.

وعلى صعيد آخر، كشف محمد بخير (٢٠١١) أن معظم المتعلمين الماليزيين يواجهون مشاكل مستمرة عند ممارسة اللغة العربية بشكل يومي مع الآخرين. كما توصّل محمد نجيب جعفر وآخرون (٢٠١٨) في دراستهم إلى أن طلاب المرحلة الثانوية يعانون من تحديات في ممارسة مهارة التحدث باللغة العربية داخل البيئة المدرسية والمنزلية. بينما كشفت نور وينا رشيد وزواوي إسماعيل (٢٠١٩) أيضا في دراستهما أن الطلبة في المدرسة الثانوية الدينية يعانون من قلق الكلام عند مواجهة الاختبار الشفهي باللغة العربية. وعلاوة على ذلك، أشارت نور فائزة بنت محمد حميدين (٢٠١٩) في دراستها إلى التحديات التي يواجهون الطلبة في تعلّم اللغة العربية في المدرسة الثانوية، حيث إنهم لا يجدون فرصة واسعة لممارسة اللغة العربية أثناء تعلّمه.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

من هنا، يرى الباحثون أن التكنولوجيا هي إحدى الوسائل التعليمية الحديثة التي ينبغي استخدامها لاكتساب مهارة الكلام، وبالتالي فإن الهواتف الذكية تعد من الوسائل الحديثة التي تؤدي دورًا مهمًّا في مساعدة الطلبة أثناء تعلّم اللغة، حيث تعتبر من الأجهزة التعليمية الفعّالة لتعلّم اللغة (شهيدا ناز وآخرون، ٢٠١٩). وقد أثبت Demouy وآخرون (2015) في دراستهم أن الهواتف الذكية توفر فرصًا لممارسة مهارة الكلام، كما أنها تساعد المتعلمين على تحسين النطق والطلاقة في اللغة المستهدفة. ثم ذكر Hembrough & Jordan(2020) أن استخدام التكنولوجيا يؤدي إلى تحسين كفاءة المتعلمين ومهاراتهم اللغوية الأربع. لذا، يحاول الباحثون من خلال هذه الدراسة تطوير تطبيق أي-كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية لطلبة السنة الأولى الثانوية في المدرسة الثانوية الدينية بماليزيا طبقًا للمنهج الديني المتكامل.

الدراسات السابقة

تنقسم الدراسات السابقة إلى قسمين؛ أولهما استخدام التكنولوجيا الحديثة في عملية تعليم وتعلّم اللغة العربية، وثانيهما تعليم مهارة الكلام باستخدام الهواتف الذكية.

١- استخدام التكنولوجيا الحديثة في عملية تعليم وتعلّم اللغة العربية

لا تقتصر عملية تعليم وتعلّم اللغة العربية في عصرنا الحاضر على الكتب المدرسية، والطبشورة، والسبورات، وغيرها من الأدوات القديمة، كما أنها لا تجري داخل الفصول فحسب، بل تطوّرت كثيرا من خلال دخول التكنولوجيا إلى المجال التعليمي. ولهذا، أصبح استخدام التكنولوجيا الحديثة في عملية التعليم والتعلّم وسيلة مهمة في عصرنا اليوم، لأنها توفّر فرصًا جديدة وقوية لإجراء عملية التعليم والتعلّم بشكل فعّال وجذّاب، كما إنها تتيح التعلّم دون الحاجة إلى مكان محدد، وبالتالي الحصول على معلومات غير محدودة. ولهذا شدّد Nawi et al. (2014) على أنه يجب أن تكون أساليب تعليم وتعلّم المتعلمين في هذا العصر الرقمي مبدعة وفعّالة للتأكّد من الأهداف المرجوة. بينما ذكر Airil (٢٠٢١) أنه من الضروري للمعلمين دمج التكنولوجيا في تدريس اللغة العربية، وذلك لأسباب عديدة: منها تعزيز التفكير النقدي لدى المتعلمين، وتشكيل فهمهم للعالم الحقيقي بشكل أفضل، فمن خلاله يتمكن الطلبة من إنشاء محتويات واتصالات ذات مغزى عن طريق البحث عن المعلومات.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

ويعد التعلّم بالمحمول وسيلة حديثة من خلال توظيف التكنولوجيا الحديثة أثناء إجراء عملية التعليم والتعلّم. حيث ذكر Wan Ab Aziz et al (2020) أن توظيف التعلّم بالمحمول له آثار إيجابية على دافعية الطلبة في تعلّم اللغة العربية، فبإمكانه أن ينمي لديهم مهارات تلقي اللغة وإنتاجها (أسامة زكي السيد على، ٢٠١٦). كما أنه يساعدهم على التواصل باللغة مع زملائهم، أو مع الناطقين بها (Razak، 2015). ومن الأجهزة التي يمكن استخدامها: المساعدات الرقمية الشخصية، والهواتف الذكية، وأجهزة الأيباد، وأجهزة أيبود iPod، والأجهزة اللوحية، والحواسيب المحمولة، وما إلى ذلك. لكن تعتبر الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية من أشهر الأجهزة في يومنا هذا (Fahad AlShareef، 2018).

وفي الحقيقة، فإن التعلّم بالمحمول يعتبر أداة قوية لتعليم اللغة (Fallahkhair،2007)، ولتعلّمها في أي مكان (Gomes، 2016). لذلك، تسعى الجامعات والمدارس إلى إدخال تكنولوجيا التعلّم بالمحمول في تعلّم اللغة للوصول إلى الجودة العالية في التعليم والتعلّم، وإثراء وتعزيز التعلّم لدى أعضاء هيئة التدريس والطلبة على حد سواء، كما يهتمّ المتخصصون في عصرنا الحاضر بأهمية تعليم اللغة العربية باستخدام الأجهزة الحديثة مثل الهواتف الذكية، والأجهزة اللوحية، والحواسيب المحمولة وغيرها من الأجهزة. وبالإضافة إلى أن هناك من يبذل جهده في تطوير التطبيقات أو البرامج الحاسوبية الحديثة لمساعدة المتعلمين على تعلّم اللغة العربية بشكل فعّال.

وهناك الكثير من الدراسات التي تطرّقت إلى دمج التكنولوجيات الحديثة في عملية تعليم وتعلّم اللغة العربية منها دراسة محمد لقمان الحكيم محمد نور (٢٠٢٢) حول تصميم وحدة دراسية وتقييم فعاليتها في تعلّم تصريف الأفعال باستخدام تقنية الواقع المعزز لدى الطلبة المتخصصين في اللغة العربية، ثم دراسة Mohd Firdaus (2022) حول تطوير وتقويم التطبيق المسمى بـ mTASHEEL لتعلّم اللغة العربية في المستوى الأساسي في جامعة سلطان زين العابدين، ودراسة Mohammad Taufiq et al. (2022) حول تصميم الألعاب اللغوية الرقمية عبر الهواتف الذكية لتعلّم المفردات العربية، ودراسة رعاش المبارك وأوباح حاج (٢٠٢٣) حول تطوير التطبيق المسمى بـ"بسطتهالك" لطلاب السنة الثالثة الثانوية لتعلم النحو العربي بطريقة ممتعة وجذابة.

وعندما نطّلع على نتائج جميع الدراسات السابقة سنجد أن لها آثارا إيجابية على عملية تعليم وتعلّم اللغة العربية. فعلى سبيل المثال، توصّلت دراسة محمد فردوس (٢٠٢٢) إلى أن طلبة اللغة العربية في جامعة سلطان زين العابدين يحبون تعلّم اللغة العربية باستخدام تطبيق mTASHEEL. وتوصّلت

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

دراسة رعاش المبارك وأوباح حاج (٢٠٢٣) إلى أن التطبيق المطور له أثر كبير في زيادة التحصيل الدراسي لدى الطلبة. بينما أشارت دراسة Mohammad Taufiq et al. (2022) إلى أن استخدام الألعاب الرقمية عبر الهواتف الذكية تساهم في تحسين حصيلة المتعلمين، كما أنها تستطيع تعزيز اكتساب المفردات العربية لديهم.

وختامًا، يمكن استعمال التكنولوجيا الحديثة في إعداد وتحضير كل جوانب الفصل الدراسي الحالي في ظل عصر الانفجار المعلوماتي والجيل الرقمي الجديد، نظرا لكونها تساعد المعلمين على زيادة نطاق دروسهم، والغوص بشكل أعمق في كل موضوع، فمن الممكن تقديم المعلومات بطريقة أسرع وأسهل للفهم. أما بالنسبة للمتعلمين، فيبدو أن استعمال التكنولوجيا الحديثة في العملية التعلمية تحمل فوائد أكثر لهم، حيث إنها تساعدهم على التعلّم وعلى العمل سويا بشكل أكثر سلاسة خلال الدراسة.

٢– تعليم مهارة الكلام باستخدام الهواتف الذكية

انتشر استخدام الهواتف الذكية لدى جميع فئات المجتمع، وذلك لسهولة استخدامها، ولامتلاكها تقنية عالية متطورة؛ تمكنها من الاتصال بشبكة الإنترنت، كما أن لها القدرة على تخزين البيانات، وتنزيل برمجيات متوافقة معها. ولعل من أهم ما يميّز هذه الهواتف هي التطبيقات التي عرّفها هشام بن صالح القاضي (٢٠١٩) بأنها برمجيات حاسوبية مصغرة صممت خصيصًا للعمل على الأجهزة الجوالة (الهواتف الذكية واللوحيات)، ويعني ذلك بعض الجوانب التصميمية كقياس الشاشات، ومحدودية المعالجة، والذاكرة وغيرها، وذلك مقارنة بالحواسب الشخصية.

في الحقيقة، إن استخدام الهواتف الذكية يحمل فوائد لمتعلمي اللغة، وذلك عند اختيار التطبيقات المناسبة لتعلم المهارات اللغوية. وفي هذا الصدد، أشار بعض المختصين إلى سمات التطبيقات اللغوية للهاتف الجوال والأجهزة المحمولة التي يمكن حصرها، وهي كما يلي (أسامة، ٢٠١٦):

أ. تقدم بعض أنماط الدعم السقالات *Scaffolding*.

ب. تنمي التعلّم التعاوني، والمشاركة المثمرة.

ج. توفر خطابا بصريا عالي الوضوح، يناسب اللغة المستهدفة.

د. توفّر مهامًا تفاعلية تحفز على التعلّم.

هـ. واضحة التعليمات.

و. تراعي خصائص المتعلمين العمرية والثقافية.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

ز. تنمي كفاءات الاتصال والكفاءات اللغوية في أنشطة تلقي اللغة وإنتاجها.
ح. توظف إمكانية التسجيل الصوتي والاستماع إلى متحدث اللغة الأصلي لاكتساب النطق والتنغيم والنبر.
ط. تتنوع أنشطتها في صيغة ألعاب لغوية متعددة الأنشطة.
ي. تنمي استقلالية المتعلم.

ونلاحظ من خلال البحوث الكثيرة أن استخدام الهواتف الذكية في عملية التعليم والتعلّم لها فوائد كثيرة، منها تعزيز دوافع الطلاب لتعلّم اللغة (Arias، 2021)، وخلق بيئة تعليمية ممتعة (Huang، 2020)، ودفع الطلبة على التعلّم بالسرعة التي تناسبهم، وخفض العبء المعرفي، وتنشيط المعرفة في المهام المعقدة، وإعطاءهم الخبرات التي لا ينسونها أبدا (Ozer & Kılıç، 2018)، مع تشجيعهم على أداء التعلّم الذاتي (.Golonka et al ، 2014)، كما أنه يعزّز لديهم مهارة الكلام، والتحفيز، والعروض الشفوية (Idayani, A. & Sailun, B.، 2017).

وقد تناولت دراسات تربوية عدة مدى فعالية استخدام الهواتف الذكية لتنمية مهارة الكلام، ومنها دراسة Viberg & Gronlund (2014) حيث اكتشفا بأن توظيف الهاتف الذكي يساهم في تنمية المفردات، ومهارتي الاستماع والكلام، وكذلك أشارت دراسة .Paiman et al (2022) إلى أن الهواتف الذكية من الأجهزة التي يمكنها تنمية مهارة الكلام لدى متعلمي اللغة. وأوضحت نتائج دراسة Jesús et al (2011) بأن تطبيقات الهاتف الذكي جيدة في تنمية مهارة الاستماع، والكلام، والكتابة. بينما اكتشفت دراسة Elhadi Nasr Elhadi Mustafa (2018) أن تطبيق اليوتيوب، وواتس أب، وسكيب يعدون من المنصات التي يمكن لطلبة استخدامها لتعلّم مهارة الكلام، حيث تلعب هذه المنصات دورا هاما في تنمية مهارة الكلام، كما بيّنت نتائج دراسة Fariz Azzuan (2022) أن استخدام تطبيق تيليجريم يساعد الطلبة على تنمية مهارة الكلام باللغة العربية. ثم ذكر رملي وآخرون في Siti Rahmah .Borham et al (2022) بأن استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم اللغة العربية في هذا العصر الرقمي له القدرة على رفع اللغة العربية نحو التعليم العالمي، ومن ثم إنتاج المهنيين المؤهلين في التواصل باللغة العربية.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

منهج البحث

المنهج المتبع في هذه الدراسة هو منهج البحث التصميمي والتطويري (*Design and Development Research*) لتصميم وتقويم تطبيق أي-كلام بهدف تعلّم مهارة الكلام باللغة العربية لدى المتعلمين الناطقين بغير العربية. وقد ذكر Mohd Ridhuan Mohd Jamil & Nurul Rabihah Mat Noh (2020) أن هذا المنهج منهج منظم يقود الباحثين إلى إجراء بحثهم بمراعاة إجراءات منهجية البحث المستخدمة في البحث. ويتميّز هذا المنهج بالمميزات الآتية (Richey et al. ، 2004):

١. دراسة عمليات التصميم المحددة، وجهود التطوير وتأثيرها على العملية.
٢. يقوم الباحث بنشاط تصميم تعليمي وينفذ التطوير والتقييم، وفي نفس الوقت مراجعة العملية.
٣. دراسة التصميم التعليمي وعملية التطوير والتقييم ككل أو لمكونات عملية معينة.

جدول رقم١: خلاصة نوع منهج البحث التصميمي والتطويري

الجانب	النوع الأول دراسة المنتجات	النوع الثاني دراسة الأنموذج
التركيز	دراسة المنتجات، وتصميم البرنامج، والتطوير، وتقويم المشروع المعين.	الدراسة تتعلق بعملية تشمل عمليات التصميم، والتطوير، والتقييم.
النتائج / المنتجات	نتائج التعلّم من تطوير المنتجات المعينة، وتحليل الشروط التي تسهل استخدامها.	التصميم، والتطوير، وإجراءات التقويم الجديدة و/أو الأنموذج والشروط التي تسهل استخدامها.
	الاستنتاج الخاص	الاستنتاج العام

وفي هذا الصدد، سيعتمد الباحثون على النوع الأول من أنواع منهج البحث التصميمي والتطويري نظرًا لكنوهم يقومون بتصميم وتطوير تطبيق أي-كلام وتقويم قابلية استخدامه من وجهات نظر المستخدمين لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية، وذلك لدى المتعلمين الناطقين بغير العربية. لذا، تركّز هذه الدراسة على الاستنتاجات حول السياق المحدد، وليست على الاستنتاجات حول إجراءات

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

التصميم والتطوير والمواقف التي تدعم استخدامها. وكما يبدو فإن استخدام هذا المنهج في إجراء البحث سيساعد الباحثين في تصميم الدراسة، حيث يمكن لهم استخدام أدوات وطرق البحث المختلفة طبقًا لمراحل الدراسة.

نتائج الدراسة

ينقسم منهج البحث التصميمي والتطويري إلى ثلاث مراحل، وهي مرحلة تحليل الحاجات، ومرحلة التصميم والتطوير، ومرحلة التقويم، ويتبع الباحثون هذه المراحل الثلاثة لتصميم وتقويم تطبيق أي–كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية لدى طلبة السنة الأولى الثانوية الذين يدرسون مادة اللغة العربية المعاصرة في المدرسة الثانوية الدينية بماليزيا طبقا للمنهج الديني المتكامل، كما هو موضح في الجدول الآتي:

جدول رقم ٢: تطوير تطبيق أي–كلام وفقا للمراحل في منهج البحث التصميمي والتطويري

المرحلة	أهداف الدراسة	تصميم الدراسة/جمع البيانات/تحليل البيانات	أفراد الدراسة
المرحلة الأولى: تحليل الحاجات	معرفة حاجات المستخدمين في تصميم وتقويم تطبيق أي –كلام لتعلم مهارة الكلام باللغة العربية.	• استخدام الاستبانة والمقابلة شبه المقننة في المرحلة الأولى والثالثة. • الاستناد إلى نموذج صديق ونموذج تصميم الأنظمة التعليمية • استخدام طريقة فازي دلفي المعدلة (*Fuzzy Delphi Method*) في المرحلة الثانية. • استخدام البرنامج الإحصائي للعلوم الإنسانية	العينة المقصودة – طلبة السنة الأولى الثانوية وأساتذة مادة اللغة العربية المعاصرة.
المرحلة الثانية: التصميم والتطوير	تصميم وتطوير تطبيق أي –كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية من وجهات نظر الخبراء.		العينة المقصودة – الخبراء في مجال تكنولوجيا التعليم، والتصميم التعليمي، وتعليم وتعلّم اللغة العربية.
المرحلة الثالثة: التقويم	تقويم مدى قابلية استخدام تطبيق أي –كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية		العينة المقصودة –

من وجهات نظر المستخدمين.	(SPSS) لتحليل بيانات الاستبانة. ● استخدام برنامج *Atlas.ti* صيغة ٩,٠ لتحليل بيانات المقابلة. ● توزيع الاستبانة والقيام بالمقابلة في المدرسة.	طلبة السنة الأولى الثانوية، وأساتذة مادة اللغة العربية المعاصرة.

يعدّ تحليل حاجات المستخدمين من الخطوات الأولية والضرورية في منهج البحث التصميمي والتطويري. وقد عرّف McArdle (1998) تحليل الحاجات بأنه عملية إجراء النشاط لمعرفة مشاكل أو قضايا معينة موجودة في بيئة العمل، حيث يمكنه تحديد إما القيام بإصلاحها أو بالعكس. ولهذا ذكر Mohd Ridhuan Mohd Jamil & Nurul Rabihah Mat Noh (2020) أن هذه المرحلة مهمة جدًا للحصول على معلومات من المجموعة المستهدفة حول احتياجات المنتج الذي يرغب الباحث في تصميمه وتطويره. ففي هذه المرحلة، يحاول الباحثون معرفة حاجات الفئة المستهدفة وهم طلبة السنة الأولى الثانوية الذين يدرسون مادة اللغة العربية المعاصرة، والأساتذة الذين يدرّسون مادة اللغة العربية المعاصرة طبقا للمنهج الديني المتكامل نحو تصميم وتقويم تطبيق أي-كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية، ثم من أجل الحصول على البيانات حول حاجات الفئة المستهدفة، قام الباحثون بتوزيع استبانة تحليل الحاجات على الطلبة، وإجراء المقابلة مع الأساتذة في المدرسة الثانوية الدينية، وبعد الحصول على بيانات الاستبانة والمقابلة، قام الباحثون بتحليلها.

وفي المرحلة الثانية، يستخدم الباحثون طريقة فازي دلفي المعدلة *(Fuzzy Delphi Method)* التي يشترك فيها خبراء في مجال تكنولوجيا التعليم، ومجال التصميم التعليمي، ومجال تعليم اللغة العربية لتحديد العناصر الأساسية ومكوناتها التي ينبغي إدراجها لتطوير تطبيق أي-كلام. وقد ذكر Lindeman (1975) أن طريقة دلفاي تعتبر فعالة نسبيا لجمع المعارف والمهارات من الأعضاء الخبراء. كما أقرّت Saedah Siraj et al. (2020) بأن هذه طريقة تعد أداة قوية لصنع القرار، لأنها تعتمد على آراء الخبراء للحصول على النتائج المرجوة حول موضوع الدراسة. وهذا يعني أنه فعلى الباحثين اختيار الخبراء من ذوي التخصصات والمهتمين بمجالات معينة ذات العلاقة بهذه الدراسة، وذلك لضمان قدرتهم على تقديم

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

آراء وأفكار صحيحة تساهم بشكل جدي وفعال في سياق الدراسة الحالية (Zarina & Azizah، 2020).

كما يقوم الباحثون بعملية تطوير النموذج الأولي لتطبيق أي-كلام بناء على العناصر التي تمت موافقة الخبراء عليها من خلال طريقة فازي دلفاي المعدلة. وتحتوي هذه العناصر على المضمون الرئيس في تطبيق أي-كلام، والأهداف التعليمية، وأنواع الأجهزة، وأنواع البرامج أو منصات التكنولوجيا المحمولة، والأنشطة التعليمية، وأساليب التقويم، ومهارات الطلبة، وإستراتيجيات التعلّم، وعناصر التطبيق المطور. وتعتمد هذه الدراسة على نموذج تطوير وحدة دراسية Sidek Mohd Noah & Jamaludin Ahmad (2005) ونموذج تصميم الأنظمة التعليمية (*Instructional System Design Model*) الذي قدّمه Tsai et al. (2005). ويتكوّن نموذج تطوير وحدة دراسية صديق من مرحلتين، وهما: إعداد مسودة الوحدة الدراسية، واختبار وتقويم الوحدة الدراسية. وتتكوّن المرحلة الأولى من تسع خطوات وهي: بناء الغايات، وتحديد النظريات والمبررات والفلسفات والمفاهيم والأغراض والفترة الزمنية، ودراسة الاحتياجات، وتحديد الأهداف، واختيار المضامين، واختيار الاستراتيجيات، واختيار الأجهزة (اللوجستي)، واختيار الوسائط، ودمج مسودة الوحدة الدراسية. كما تتكوّن المرحلة الثانية من الخطوات الآتية: الدراسة الاستطلاعية لتقويم الوحدة الدراسية، واختبار الصدق والثبات للوحدة الدراسية، وتقويمها. ويعتبر هذا النموذج شاملا لبناء الوحدات الدراسية أو المنتجات، وله مستويات معينة قبل أن يتم إنتاج الوحدات الدراسية أو المنتجات بنجاح وفقًا لإجراءات إعداد الوحدة الدراسية الصحيحة. وقد جعل الباحثون خطوات هذا النموذج متوافقة مع منهج البحث التصميمي والتطويري الذي قدّمه جيمس د. كلين (James D. Klein) وريتا س. ريجي Rita S. Richey).

أما بالنسبة لنموذج تصميم الأنظمة التعليمية (*Instructional System Design Model*)، فينقسم إلى ست مراحل، وهي أولًا: تحليل حاجات الطلاب وحالة المحمول، وثانيًا: تكامل التعلّم على أساس تكنولوجيا المحمول، وثالثًا: تصميم استراتيجيات التعلّم بالمحمول، ورابعًا: تصميم وتطوير التعلّم بالمحمول، وخامسًا: تنفيذ الأنشطة التعليمية، وسادسًا: تقويم أثر التعلّم بالمحمول. أما الهدف الرئيس للدراسة الحالية فهو تصميم وتقويم تطبيق أي-كلام. لذا، فإن هذا النموذج مناسب مع الدراسة الحالية لكونه يتعلق بمجال التعلّم بالمحمول (*m-learning*). لذلك جعل الباحثون خطوات هذا النموذج متوافقة مع منهج البحث التصميمي والتطويري.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

ثم المرحلة الأخيرة وهي مرحلة التقويم. وتهدف هذه المرحلة إلى تقويم مدى قابلية استخدام تطبيق أي –كلام لتعلّم مهارة الكلام باللغة العربية من وجهات نظر المستخدمين. حيث استخدم الباحثون طريقتين لجمع البيانات وهما توزيع الاستبانة وإجراء المقابلة شبه المقننة. واعتمدت هذه المرحلة على نموذج تقويم قابلية الاستخدام (TUP Model) (Roman Bednarik, 2002) لتقويم قابلية استخدام التطبيق المطور. وهذا النموذج مناسب للبحث الحالي لوجود ثلاثة جوانب رئيسية تلائم البحث الحالي وهي التكنولوجيا والاستخدامية والبيداغوجيا. لذا، تركّز أسئلة تقويم قابلية الاستخدام على هذه الجوانب الثلاثة، إضافة إلى العناصر الأخرى منها إيجابيات وسلبيات التطبيق المطور، وقوة وضعف التطبيق المطور. وقد أعطى الباحثون المستخدمين فرصة لاستخدام تطبيق أي–كلام أثناء عملية التعليم والتعلّم في الفصل، كما يحثّ الباحثون الطلبة على استخدام تطبيق أي–كلام خارج الفصل أيضا.

الخاتمة

من المأمول أن يُشكّل تطوير تطبيق أي–كلام بديلًا فعّالًا لأساليب التدريس التقليدية للمعلمين في هذا العصر الرقم، نظرا لكونه يتميّز بسهولة الوصول إليه في أي مكان، مما يمنح الطلاب فرصة للتعلّم دون قيود الزمان والمكان، ويسهّل لهم تعلّم مهارة الكلام باللغة العربية باستخدام الهاتف الذكي. لذلك، يُرجى أن تُسهم هذه الدراسة في توعية المتعلمين بأهمية ممارسة مهارة الكلام التي لم تعد تقتصر على الكتب المطبوعة، أو داخل الفصول فقط، بل يمكن ممارستها باستخدام الأجهزة التكنولوجيا الحديثة أيضًا، فيمكن للمعلمين تنمية وعي الطلاب في استخدام الأجهزة التكنولوجيا الحديثة لأغراض تعليمية هادفة، بما يتماشى مع متطلبات التعليم في القرن الحادي والعشرين.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

المراجع

أسامة زكي السيد على. (٢٠١٦). *تعليم اللغة بالهاتف الجوال*. المملكة العربية السعودية: دار الوجوه للنشر والتوزيع، ط١.

طعيمة، رشدي أحمد. (٢٠٠٩). *المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها*. القاهرة: دار الفكر العربي.

ماهر بن دخيل الله الصاعدي وعاصم شحادة علي. (٢٠٢١). طرق تعليم مهارة المحادثة لغير الناطقين بالعربية في ضوء المعاصرة. *مجلة الدراسات اللغوية والأدبية*. العدد الثاني.

الناقة، محمود كامل. (١٩٨٥). *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

هشام بن صالح القاضي. (٢٠١٩). اكتساب العربية لغة ثانية بواسطة تطبيقات الجوال: دراسة تقييمية لتخطيط أفضل. *مجلة التخطيط والسياسة اللغوية*، السنة الرابعة، العدد الثامن.

رقم التسلسل الدولي الإلكتروني :(e ISBN 978-629-7839-11-0)

المراجع الأجنبية

Ab. Halim Mohamad. (2007). Masalah Komunikasi Bahasa Arab di Kalangan Pelajar Ijazah Sarjana Muda Bahasa Arab di IPTA Malaysia*. Prosiding Seminar Penyelidikan Dalam Pengajian Islam Ke-4.*

Airil Haimi Adnan. (2021). Teaching Arabic in Malaysia Using Higher Education 4.0 Technologies. *e-Proceedings of International Conference on Language, Education, Humanities & Social Sciences* (i-LEdHS2021).

Elhadi Nasr Elhadi Mustafa. (2018). The Impact of YouTube, Skype and WhatsApp in Improving EFL Learners' Speaking Skill. *International Journal of Contemporary Applied Research*. Vol. 5, No. 5.

Golonka, Ewa M., Bowles, Anita R., Frank, Victor M., Richardson, Dorna L., & Freynik, S. (2014). Technologies for Foreign Language Learning: A Review of Technology Types and Their Effectiveness. *Computer Assisted Language Learning*, 27(1).

Fahad AlShareef. (2018). The Importance of Using Mobile Learning in Supporting Teaching and Learning of English Language in the Secondary Stage. *Journal of Education and Practice*, 15(9).

Fallahkhair, S., Pemberton, L., & Griffiths, R. (2007). Development of a Cross-platform Ubiquitous Language Learning Service via Mobile Phone and Interactive Television. *Journal of Computer Assisted Learning*, 23, 321-325.

Fariz Azzuan Amat Suparia. (2022). Mobile Learning: Using Telegram Video Messages in Improving Arabic Speaking Skills. *Malaysian Journal of Social Sciences and Humanities (MJSSH)*, Volume 7, Issue 10.

Gomes, N., Lopes, S., & Araújo, S. (2016). Mobile Learning: A Powerful Tool for Ubiquitous Language Learning. In A. Pareja-Lora, C. Calle-Martínez, & P. Rodríguez-Arancón (Eds), *New Perspectives on Teaching and Working with Languages in the Digital Era*, Dublin: Research-publishing.net.

Hembrough, T., & Jordan, J. (2020). Creating a Digital Writing Classroom: A Mixed Methods Study About a First-Year Composition Tablet Initiative. *International Journal of Instruction*, 13(2), 567–586.

Tsai, I. H., S. S. C. Young & C. H. Liang. (2005). Exploring the Course Development Model for the Mobile Learning Context: A Preliminary Study. Kertas kerja Fifth IEEE *International Conference on Advanced Learning Technologies (ICALT'05)*. Kaohsiung, Taiwan.

Idayani, A. & Sailun, B. (2017). Roles of Integrating Information Communication Technology (ICT) in Teaching Speaking at the First Semester of English Students of FKIP UIR. *J-SHMIC: Journal of English for Academic*, 4(2).

Jesús Garcia Laborda, Teresa Magal - Royo DEGI & José Luis Giménez López. (2011). Common Problems of Mobile Applications for Foreign Language Testing. 14th International Conference on Interactive Collaborative Learning (ICL2011)– 11th International Conference Virtual University (vu'11), Piešťany, Slovakia.

Lindeman C. (1975). Delphi Survey of Priorities in Clinical Nursing Research. *Nursing Research 24*, 434-441.

McArdle, G.E.H. (1998). *Conducting a Needs Analysis*. Menlo Park, CA: Course PTR.

Huang, Min. (2020). A Review of the Effects of Cellphone-Assisted Language Learning on Learners' Motivation. *Canadian Journal for New Scholars in Education*, Volume 11, Issue 2.

Mohd Firdaus Bin Yahya. (2022). Reka Bentuk, Pembangunan dan Penilaian Aplikasi mTASHEEL Bahasa Arab Peringkat Asas di Universiti Sultan Zainal Abidin. *Tesis Doktor Falsafah*, Universiti Sultan Zainal Abidin.

Mohd Ridhuan Mohd Jamil & Nurul Rabihah Mat Noh. (2020). *Kepelbagaian Metodologi Dalam Penyelidikan Reka Bentuk dan Pembangunan*. Shah Alam: Qaisar Prestige Resources.

Mohammad Taufiq Abdul Ghani, Mahizer Hamzah, Wan Ab Aziz Wan Daud & Taj Rizal Muhamad Romli. (2022). The Impact of Mobile Digital Game in Learning Arabic Language at Tertiary Level. *Contemporary Educational Technology*, 14(1).

Nawi, A., Hamzah, M., & Abd Sattai, S. (2014). Potensi Penggunaan Aplikasi Mudah Alih (Mobile Apps) dalam Pendidikan Islam. *Online Journal of Islamic Education*, 2(2).

Ozer, Omer & Kılıç, Figen. (2018). The Effect of Mobile-Assisted Language Learning Environment on EFL Students' Academic Achievement, Cognitive Load and Acceptance of Mobile Learning Tools. *EURASIA Journal of Mathematics, Science and Technology Education*, 14(7), 2915-2928.

Paiman, Audi Yundayani & Suciati. (2022). The Use of Smartphones in Improving the Students' Speaking Skill. Al-Ishlah: *Jurnal Pendidikan*. Vol.14, 1, 1009-1018.

Razak W. Abedallah. (2015). The Use of Mobile Assisted Language Learning Applications in Learning Arabic. *Issues in Information Systems*. Volume 16, Issue II, 63-73.

Richey, Rita C., James D. Klein & Wayne A. Nelson. (2004). Developmental Research: Studies of Instructional Design and Development. In D. Jonassen (Ed.) *Handbook of Research on Educational Communications and Technology*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Vol. 4th.

Arias, R. S. (2021). The Role of Mobile Phones in Developing Motivation through Reading Activities in English Language Learners. *Gist Education and Learning Research Journal*, No. 22, 7-19.

Roman Bednarik. (2002). *Evaluation of Educational Environments: The TUP Model*. University Joensuu.

Rosni Samah, Mohd Fauzi Abdul Hamid, Shaferul Hafes Sha'ari & Amizan Helmi Mohamad, (2013). Aktiviti Pengajaran Kemahiran Bertutur Bahasa Arab Dalam Kalangan Jurulatih Debat. *GEMA Online® Journal of Language Studies*. Vol. 13(2), 99- 115.

Saedah Siraj, Muhammad Ridhuan Tony Lim Abdullah & Rozaini Muhammad Rozkee. (2020). *Pendekatan Penyelidikan Rekabentuk dan Pembangunan (PRP): Aplikasi kepada Penyelidikan Pendidikan.* Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris Shah.

Sidek Mohd Noah dan Jamaludin Ahmad. (2005). *Pembinaan Modul: Bagaimana Membina Modul Latihan Dan Modul Akademik*. Penerbit Universiti Putra Malaysia, Serdang.

Siti Rahmah Borham, Saipolbarin Ramli, Mohammad Taufiq Abdul Ghani & Abd Shakor Borham. (2022). Development of the E-Muhadatsah Kit for Non-Arabic Speakers in Malaysian Institutions of Higher Learning: A Need Analysis. *Journal of Techno-Sosial*, Vol. 14, No.1.

Viberg ،Olga and Grönlund ،Åke. 2014. Mobile Assisted Language Learning a Literature Review. Retrived from http//: ceur-ws.org/Vol-955/papers/paper_8.pdf

Wan Ab Aziz Wan Daud, Wong Kung Teck, Mohammad Taufiq Abdul Ghani & Saipolbarin Ramli. (2020). M-Learning Boost Students' Motivation in Learning Arabic Language Proficiency for Elementary Level. *Universal Journal of Educational Research*, Vol. 8(10), 4384-4392.

Zarina Eshak & Azizah Zain. (2020). Kaedah Fuzzy Delphi: Reka Bentuk Pembangunan Modul Seksualiti Pekasa Berasaskan Latihan Mempertahankan Diri Untuk Prasekolah. *Jurnal Pendidikan Awal Kanak-kanak Kebangsaan*, Vol. 9(2), 2020, 12-22.